

# DONGÓ

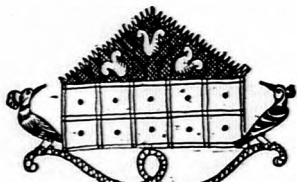
A Garabonciás

IX. év. 9. szám. 1911 Május 1. Cleveland, O.

## Fogas vacsora.



BRAUN: Elnök ur, szereti a halat?  
TAFT ELNÖK: Igen! De ezek a fogak nagyon emlékeztetnek vala kire.



## A FOGASOK.

Apró, kormos házikókban  
Országszerte panasz támad:  
Becsülete, bére nincsen  
Manap sehol a munkának.  
Acélos kéz, izmos marok  
Hasztalanul lesnek, várnak;  
S busulgatnak a magyarok.

Tündérfényű vendéglőben  
Muzsika szól, pohár csendül;  
Egetverő éljenzésbe  
Még a ház is belerendül.  
Tapsra készen a sok marok,  
S eliheti ki-ki szentül:  
Vigan vannak a magyarok.

Pompás lében fürdik ottan  
Híres hala Balatonnak;  
Szóvirágból koszorukat  
Elég üres fejre fonnak.  
S a bál végén elmondja sok:  
„Ugyan mit is eszem holnap?  
Tönkretettek a fogasok”.

Apró, kormos házikókban  
Országszerte panasz támad,  
S tündérfényű vendéglőben  
Drága fogast vacsorálnak.  
Arról ír majd minden ujság,  
Pedig bármit kiátálnak:  
Ez csak cifra nyomorúság.

## SZÁLLÓ-IGÉK.

Megitta a mosogató vizet.

Az Illinois állambeli Hegeviehen az egyik magyar „bodinak” széles kedve volt és nagybüszkén kivágott az asztalra tíz centet, hogy a másik bodi hozzon egy „pél” sört. A bodi hűségesen el is hozta a sört és letette az asztalra. A „miszisz” épen vaesorához készült és a hust mosogatta egy „pél”-ben, amely ikertestvére volt annak, amiben a sört hozták. Mivel pedig a „bébi” sirt, a miszisz hirtelenében az asztalra tette le a „pélt” a véres vízzel. A jókedvű bodi minden habozás nélkül nekikapott a „pél”-nek és éppen a véres vízzel

telt edény akadt a kezébe. Fölhajtotta és alaposat húzott belőle. Észre se vette volna, hogy mosogató levét iszik, de egy esont megakadt a torkán és abba kellett hagyni az ivást.

Ha valaki téved, azt mondják most a hegewiehiek:

— Megitta a mosogató vizet.

**Megoperálták, mint Youngstownban az órát.**

Youngstownban járt egy magyar órás, akinek eddigelé több helyen volt már üzlete. Össze is szedett egy esomó órát javítás végett, de a boldog óra-tulajdonosok azóta se hallottak róla. Levelet is irtak már az órásnak, de az csak hallgat, mint dinnye a fiúben.

Youngstown környékén most ha va lakitól elnéznek valamit, ugyanecek járja a fönti mondás.

**Karperecet kapott.**

Ohio állam déli részén egy magyarlakta bányatelepen a magyar lányok rá se néznek már a magyar legényekre. Az angol fiúk vannak most nagy divatban; mert azt mondják, hogy azok karperecet vesznek a „görlik”-nek. Egy magyar lány azonban alaposan megjárta; mert a karpereceel egyéb is járt.

Most azután ha valamelyik lány félrelép, azt mondják róla:

— Ez is karperecet kapott.

**Elofvasta, mint a kalamazooi bodi a levelet.**

Egyik kalamazooi miszter valami dohány-cégtől három levelet kapott: egy magyart, egy angolt és egy tótót. Volt a házban egy bodi, aki azzal dicsekedett, hogy ő négy nyelvet ért tökéletesen. A miszter meg akarta tréfálni és oda adta neki a tót levelet, hogy azt egyik tót sógorától kapta, de nem érti, hogy mi van benne. Előzőleg azonban a magyar levélből a miszter megtudta, hogy az illető cég valami ajándékot küld neki az Adams Expressen. A bodi nekifogott a tót levélnek és magyarázta, hogy a misztert tisztelteti Eszpresz Ádám sógra és kéri, hogy küldje meg neki, a mivel tartozik. A miszter és a többi bodik nagyokat mulattak a magyarázaton és azután elolvasták a magyar levelet. A tudós bodi ugy elszégyelte magát, hogy majd lenyelte az Ádám esutkáját.

Most ha valaki olyasmivel dicsekszik, amihez nem ért, ráolvassák Kalamazoon a fönti mondást.

**Négykézláb járt, mint a hegewichi miszter.**

Egyik hegewichi bodi meglátogatta a vele dolgozó misztert és pedig avégből, hogy ütne a bakancsára valami jóféle talpakat. A miszter barátság okáért elővette a pálinkás butykost és nagyokat ittak a medve bőrére, illetőleg a talpra. Addig ittak, hogy a bodi nem tudott hazameeni, s a miszternek kellett hazakisérni. Utközben ismerősökkel találkozott, akik felszólították őket az „aptészre”, a hol újabb italozások voltak. A nóta vége az lett, hogy a bodit ketten kísérték haza, a miszter pedig nagyobb biztonság okáért négykézláb ment le az „aptészről” és pedig hátrafelé, akáresak a rák.

Azóta ha valaki jól beitalozik, azt mondják róla a környéken:

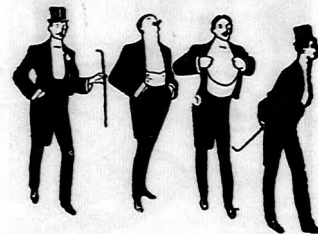
— Ez is négykézláb járt.

**EGY CENT NEM PÉNZ!**

Aki egy versért sajnál egy centet, az nem is ember. Aki beküld a Dongóhoz 100 centet, az kap érte 100 verset. A „Száz vers” című könyvet Kemény György írta és a könyvnek minden magyar háznál meg kellene lennie. Aki még nem szerezte meg, küldje be érte a Dongóhoz a 100 centet.

**SZIVES TUDOMÁSUL.**

Windber-en (Pa.) és környékén Rác János ur volt szives elfogadni a Dongó képviselőjét. Ajánljuk őt a magyarság szives jóindulatába.



**Napfogyatkozás.**

— Tudja-e mi különbség az amerikai magyarság és a napfogyatkozás között?

— Hát mi?

— Semmi.

— Már hogy lehetne az?

— Csak úgy, hogy mindkettőt sőt üveggel nézik.



## VIDÉKI KRÓNKA.

## Akiért az Isten fizet.

Beteg volt a new brunswicki magyar. Szaladtak a doktorért, aki nagy nehezen talpra is állította a beteg magyart. Mikor azonban az orvos elküldte a számlát a gyógykezelésért, kitért a mi magyarunkból a virtus:

— Fizessen neki az Isten!

Az orvosnak megmondták a dolgot, s mivel jó humorú ember, fogta a számlát és ráírta, hogy kifizette a jó Isten. És így elküldte a magyarnak. Mikor a magyar meglátta a számlát, vörös lett, mint a főtt rák és nyomban fizetett.

## Keresztelés.

Michigan állam egyik magyarlakta helyén található egy atyafi a boldog anyával, kinél csak nemrégiben járt a gólya.

— Hová siet úgy, miszisz?! — kérdezte az atyafi.

— Hát viszem a városba a gyereket keresztelni a horvát paphoz, hogy el ne kárhasszon szegényke — felelt a miszisz.

— Hát keresztanya nines?

— Hát nines — felelt a miszisz nyugodtan.

## A díj-birkózás.

Az egyik detroit-i magyar szalonban összehorgolt két atyafi és ugyanez a kezelt egymást. A szalános egykedvűen nézte a dolgot, mintha egyáltalán nem érdekelné ez a kis játék. Közben belépett a szalonba egy jól megtermett vidéki látogató és minden áron rendet akart teremteni. Rá is szólt a szalánosra, de az meg se mozdult.

— No, ugylátszik, hogy maga nem mer rendet csinálni — vélekedett a vidéki látogató — de majd csinállok én.

— Sose csináljon — szólt a szalános.

— De csinállok! Száz dollárba fogadok, hogy mind a hármukat a földhöz teremtem.

— Nem kell ide száz dollár, meg

három ember se. Odavágom én az urat egyedül is még pedig ingyen.

— Szeretném látni! — szólt az önrzetében megbántott látogató.

A szalános erre kilépett, összefogtak és néhány pere múlva a vidéki látogató feje úgy megesókolta a padlót, hogy talán most is jajgat bele a padló-deszka.

## A vadászok.

South Bendben három magyar kiment a Studebaker-féle erdőbe vadászni. Mivel pedig vad nem akadt a puskaesőre, elhatározták a vadászok, hogy elmennek a tóhoz és lőnek legalább valami krokodilust. Egyszer csak észrevettek valamit a vízben s egyikük előkapta a revolvert és elkezdett veszettül tüzelni. Huszonöt-ször is lőtt, de csak nem talált. Végre is nagymérgében elővette a vadász-kését és hatalmas lyukakat vágott vele a levegőben. A hadonázás közben megszólalt az egyik vadász:

— Te, hisz az nem krokodilus, de béka.

A mi vadászunk erre elővette egyik haragosának areképét és beledöfte a vadász-kést:

— Ne kutya!

## A motor-kocsizás.

Színházban voltak a buffalói bodik, s mivel színház után nem járt a villamos, beleültek a színház előtt álló motor-kocsiba és azon akartak hazahajtani. Igen ám, csak hogy nem tudták a kocsit megindítani. Rángatták itt is ott is, de a koesi nem mozdult. Elleaben hamarosan megmoz-

dult a koesi gazdája, aki rendőrt hívott és a bodikat takarosan „komá”-nak szólították. Rövid öt napi pihe-nésbe került a bodinak a tervezett motor-kocsizás. Mikor azután kiszabadultak, nagy örömmükben úgy fel;ntöttek a garatra, hogy az egyik bodi örömeiben a telefon-oszlopot ölelte és esókolta.

## Akit nem lehet becsapni.

Dunmore-n van egy magyar szalános, aki az egész környéken híres arról, hogy nem igen hagyja magát becsapatni. Az illető szalánosnak van Scrantonban egy bérlháza, amelyben két magyar és egy angol család lakik albérletben. Április elsején egy sürgős levelet kapott a szalános, hogy azonnal menje Scrantonba; mert az angol „muffolni” készül és el akarja vinni az árendát. A szalános rögtön elindult Scrantonba, de ugyanez a nagy lett a esodálkozása, mikor látta, hogy az angolnak eszébe se jut a muffolás. Csak akkor kapott észhez a szalános, hogy vele tulajdonképpen áprilist járatnak. Ki is mondta, hogy többé nem megy április elsején kollektálni, ha mindjárt elviszik az egész árendáját.

## A drága regény.

Az egyik youngstowni borbély megakarta tréfálni ismerősét, akinek volt nála egy 157 füzetből álló regénye. Fogta tehát magát, beesomagolta a regényt, rátette a címet, s elküldte egy magyarral az illetőhöz, de előbb kioktatta a magyart, hogy angolul beszéljen és az express-társulat ügy-nökének adja ki magát. A csomagra rá volt írva, hogy 30 dollár és 75 cent fizetendő érte. A mi magyarunk azt hitte, hogy az „ókontriból” kapott valami ajándékot és leszurta nagykeservesen a csomagért kívánt pénzt. De majd kővé meredt, mikor kibontotta a csomagot és azt látta, hogy a saját könyveit adták el neki még egyszer és pedig borsos áron.

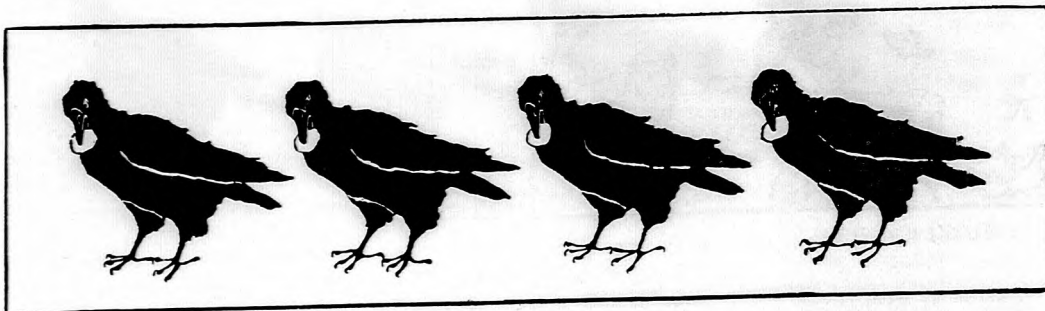
## Amerikában boldogulni

csak úgy lehet, ha az ember tud angolul. Aki angolul akar tudni, szerezze meg a

## Bizonfy-féle nagy szótárt,

amely magyar-angol és angol-magyar részből áll. Egy-egy kötet ára \$1.50.

MEGREDELHETŐ A DONDÓNÁL.



### A MIRE NINC PARAGRAFUS.

Föltünően szép asszony kopogtat be a doktor ajtaján.

— Bocsánat!... A doktor urhoz van szerencsém?

— Igen, asszonyom. Méltóztassék helyet foglalni.

— Egy kis bajom van.

— Volna?

— Van is.

— Ha kiesiny a baj, könnyen orvosolható.

— Kérem, rettenetes fájdalmaim vannak.

— Ah!... Megbántotta valaki?

— Dehogy!

— Értem. Bizonyára kellemetlen családi ügy?

— Nem. Nem az. Egy fájdalmas daganat van a térdem fölött!

— Daganat? a térde fölött?

— Igen. Hirtelen keletkezett s attól tartok, hogy komolyabb következményei lehetnek.

— Tehát ön fél a következményektől. Az óvatosság sohasem árt. És szabad tudnom: miben lehetek szolgálátára?

— Édes Istenem! Szeretném, ha megvizsgálná a daganatot.

— Hm, hm. Azt kívánja, hogy megnézzem a daganatot. És a térde fölött van, ugy-e? Teringettét! Az nagyon kellemetlen lehet. Nos, hát ha úgy tetszik...

A szép asszony fülig pirul. Hogy is ne! A doktor ur olyan fiatal! hogy miért is nem ment öregebb orvoshoz?

— Sohse szégyenkezzék, asszonyom Fordítsa félre fejesejkéjét. Így ni!

— És most nézzük!... Így ni!..

Ah, milyen mérges!

— Ki? Én?

— Nem! a daganat!

— Veszélyes?

— Oh, nem hiszem. Szorgalmas borogatással, véleményem szerint, hamar gyógyítható.

— Hideg vagy meleg borogatással?

— Minden esetre hideg borogatást ajánlok.

— És mást semmit sem ajánl?

— De igen. Tanácslom önnek, asszonyom, hogy ha máskor efféle baja lesz, ne doctör jurishoz, hanem doctör medecinae-hez fáradjon.

— Hogyan? Ön tehát...

— Nem orvos, hanem ügyvéd vagyok, kriminalista. Az orvos fölöttem lakik a második emeleten.

A szép asszony fölugrik és azon gondolkodik, vajjon areul üsse-e az udvariatlan vakmerő fiskálist.

Nem üti areul. Lesújtó, gyűlöletteljes pillantást vet rá és szótlanul távozik. Fölbballag a második emeletre és beayit az orvoshoz.

— Uram, hallatlan dolog történt velem.

— No?...

— A térdem fölött mérges daganat keletkezett. Önhöz akarok jönni és tévedésből az első emeleten lakó ügyvédhez nyitok be. Előadom neki bajomat és a nyomorult megvizsgálja a daganatot. Tanácsolja, mit tegyek?

— Asszonyom! Az én tanácsom az, hogy ha efféle baj van, ne doctör medecinae-hoz, hanem doctör jurihoz menjen. Én csak betegségeket gyógyítok, jogi esetekhez nem értek.

Az asszonyka most még dühösebb lesz, mint az imént volt. Szó nélkül odahagyja az orvost és siet a rendőrséghez. Egy rendőrfogalmazóhoz utasítják, akinek érthető fölháborodással adja elő panaszát.

— Meghallgattam panaszát: asszonyom és szavamra mondom, nem ismerek olyan paragrafust, a melybe az ügyvéd eselekménye beleütköznék.

— De hát mit tegyek? Mit tegyek? Tanácsoljon valamit!

— Máskor, ha efféle baja lesz, panaszolja el a férjének, ő bizonyára meg fogja találni azt a paragrafust, a melyet én hiába keresek.

— Férjemtől elválva élek.

— Az baj. Akkor hát panaszolja el a legtüzesebb udvarlójának.

— Udvarlóm nincs.

— Udvarlója nincs?... Hm, hm! Ha megengedi, leszek én az udvarlója.

— És mi lesz az ügyvéddel?

— Az ügyvéddel? Majd írok egy levelet, a melyben hálás köszönetet mondok neki. Mert hiszen ezt a kedves ismeretséget egyedül neki köszönhetem.

— Az asszonyka meglegyinti a rendőrfogalmazó arcát.

— Menjen! Maga is olyan, mint a többi férfiak... Hanem azért írja meg az ügyvédnek azt a levelet.

B. S. E. SZ.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték .....	1000 DOLLÁR
Temetési költség .....	100 DOLLÁR
Teljes munkaképtelenségi segély .....	500 DOLLÁR
Heti betegsegély .....	6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGYEBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.

MINDENFÉLE FÖLVLÁGOSÍTÁST SZÍVESEN AD

FRANK SZLOVENSZKY titkár

Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.

**MUFFOL MISKA**

főburdos vélekedései.



Mán csak amondó vagyok, hogy órajtos üdnap ez a husvét, merhogy a zember alig tud kifognyi a disznóságbul osztég a misziszek is ellárik a zembert minden lyóval, de jazér nyul brunelyikba még se lyó lenni ijjenkor, merhogy ott sok a fejr eseléd oszt husvét másodnapján bőrig öntözik még a zárva gyereket is. Még a zánglius bojszik is csak úgy kapdosik a fejöket, mikor a jányok levizelik őket a zaptéerül.

Pedig máskép aszondik., hogy órajtosak a brunelyiki jányok, merhogy sokan vannak osztég keves a legény. De van is némejjiknek jó móggya, no de igaz is, hogy soknak polie a vőféjje. Oszt a peneelványijai bodik is rágyütték mán a bizniere. Nem Pacékta lyárnak mán jánnézöbe, de Brunelyikba, merhogy ott még több a bojszik beesületi. A mutkor is a zegyik lojszit órajtesan kiötöztette a zegyik szivaresináló missz, de hogy a klájjerhe kellett vóna menni, hát aszondi a vőlegény, hogy neki még egypár órajtos bakanes is kéne. Hát aszt is kiszoritotta a missz a pórkasszából, már mind a trimflibül. Oszt a bojszi raduvé felült a trénre, még gudbájt se mondott. A menyasszony hoppon maratt pegyig hát a keresztelőnek is meg kén lenni mahónap.

Ubricsen meg nagy a zirigység, mer hogy a zegyik bodi rágyütt, hogy a miszisz a másik bodival számoltati a kompánija könyvet, hát ecer tájm előtt ment haza a sábul, lehuszta a bokkanesot osztég úgy mászott fel a zaptéere. Hát számolták a könyvet

órajtosan. A bodi erre kapta magát, oszt úgy megrakta a misziszt is meg a bodit is, mindha csak ő lett vóna a miszter. No de lyó dóga is van azóta, merhogy neki lyut a legjobb falat a zasztalrul. De jazér csak úgy mer enni belüle, ha elsőbb a miszisz is megkóstoli.

Oszt némejjik ubricsi főburdos igen mérges, merhogy elmontam rólok holmit. De mondok kár haragunni, mer akinek van virtusa kompánija könyvet számolni a klébenk tályán, hát ne haraguggyon meg ekkis igazmondásér. Mer igazmondás nem emberszólás.

Lórinta meg a zegyik miszisz kedveskedni akart a bodiknak osztég két esikint vett husvétra. De oszt kisült a zasztalon, hogy a két esikinek öt lába vót. Hát lám ojjan háládatlanok a bodik, hogy elmuffoltak.

De most mán ne busujjanak a pacéki meg a brunelyiki miszek, merhogy Kanada kontriba ötezer menyasszonyt keresnek a farmerek, hát mondok van jó esenes. A zigaz, hogy ott nem igen lehet főburdos tartani, de hát nem is igen kell, merhogy ott hideg van oszt órajtosan keményre fagy a föld. Oszt aki el akar menni, hát csak izennyen, maj én elkomen-dálom.

No de nem kotyogok mán többet, merhogy itt a zorosoz husvét, hát meggest lesz esencs öntöszköani osztég a Szengyörgy napja is itt van, hát mondok elszegődök valami órajtos misziszhez komencijós főburdosnak.

\*\*\*\*\*  
**PAYNE CARPET WEAVING**  
 :: CO. ::  
 4125 PAYNE AVE. CLEVELAND, O.  
 Az egyedüli magyar szőnyeg-szövő gyár.  
 Megrendelésre készít mindenféle szőnyeget.  
 Finom, keveret-szövés ára yardonkint 35 cent.  
 Csíkos szövés yardonkint 40 cent.  
 Elvállal mindenféle szőnyeg-javítást, tisztítást és festést.  
 Aki igazán finom szőnyeget akar, az keresse föl ezt a magyar gyárat, amely a legelőkelőbb angol házaknak dolgozik.  
 A gyár tulajdonosa a jólismert  
**ASPACHER LAJOS.**  
 \*\*\*\*\*

**„TUDOM, HOGY A PARTOLAX MAGÁNAK IS HASZNÁL” —**

Igy beszél az, aki már meggyőződött arról az éltető hatásról, amelyet a Partolax gyakorol a hervadó emberi szervezetre. — Nemrég még ő is érezte emésztési zavarainak rombolását, érezte idegeinek gyengülését, vérének romlását, látta egészséges színének sáppadását, felt hómatnak fenyvadását s most — miután földült a Partolaxtól, mint a hervadó virág az éltető harmattól — öszintességgel, lelkes-déssel és meggyőződéssel ajánlja szenvedő embertársának. A

**PARTOLAX**  
 A VÉR TISZTÍTÁSÁNAK ÉS A SZERVEZET ERŐSÍTÉSÉNEK ÉS FELBŐFŐGÉSÉNEK ÉS SÁPADT ARC SZÍNŰK ÉS LEHANGOLT, TESTÉNEK KIÜTÉSEK, PATANÁSOK ÉKTELENITIK.

bámulatos elterjedését annak köszönheti, hogy mindenki csak ajánlotta s ajánlja és nincs, aki hatástalannak mondaná. — Vannak orvosok, akik nemcsak betegeknek ajánlják a Partolaxot, de maguk is használják; vannak hivatalban dolgozó, szellemi munkát végző emberek, akik élet-szükségletnek tartja s óriási táborot alkotnak azok a munkások, akik erőt meritenek belőle.

Igen, mert a

**PARTOLAX**

erőt ad a szervezetnek a gyomor rendbehozása és a vér tisztítása által. A jól működő gyomor és a tiszta vér ugyanis előfeltétele a szervezet erőshöz jutásának és erőben való megmaradásának.

HA AZ ÖN ÉTVÁGYA NEM ER EGY PIPA DOHÁNYT.

HA GYOMRÁBAN MEGFEKszik AZ ÉTEL.

HA SAVANYU FELBŐFŐGÉS, FELFÜVÖDÉS BANTJA.

HA VÉRSEZEGÉNY ÉS SÁPADT ARC SZÍNŰ.

HA IDEGES ÉS LEHANGOLT.

HA ARCÁT, TESTÉT KIÜTÉSEK, PATANÁSOK ÉKTELENITIK.

**RENDELJEN MÉG MA**

egy dobozzal ebből az áldott szerből. Egy nagy doboz, amely 80 szem cukorkát tartalmaz, csak egy dollár, amelynek vétele után postafordultával küldjük a rendelő címére.

**RENDELJEN MÉG MA**

Minden rendelő, aki e szelvényt kivágja és olvashatóan kitéve egy dollár kíséretében beküldi a Partos Patika címére, egy nagy doboz Partolaxon kívül ingyen kap egy próbadoboz Partocure kitévő felfújás ellen való szert, valamint egy 1911-re szóló Jó Egészség Kalendariumot.

Nevem .....  
 Utcá, házzám, box .....  
 .....  
 Város, állam .....

A rendelést így tessék címezni:

**Partos**  
**Patika**  
 160 Second Ave.  
 New York.



## A BALDOS TÁNCVIGALOM.

— Falusi eset. —

Aszongya a minap Tukares koma, a cigányprimás:

— No komámuram — mondi — lehetne keteknek ekkis gongya a szegény muzsikuskokra is, merhogy zöd farsang van.

— Miesinállyak? — vélem.

— Nem egyebet, — feleli a Tukares cigány — ha egy kis baldos-táncvigalmat.

— Hogy hát ammi? — kérdem.

— Báldnak híjják az urak a mulaes eságot, ahun táncolnak — magyarázi.

Oszt összebeszétünk eppáron, falubéli első gazdák, oszt megegyeztünk, hogy baldos táncvigalmat rendezünk, muzsikaszóval, merhogy mulatni akartóak, ha adót fizetünk.

Mettutta ezt a Jégengyütt is, aki kocsimáros, oszt begyütt közénk a gyü lekezetbe:

— Taresák meg ketek nálom — biztatot bennönket — mutatok keteknek olyat, amelyet méssose láttak — môngya.

Oszt, hát ott is tartottuk a mulaes eságot.

Mikor má jó kitáncótam én is magam, odaszólok a Jégengyüthő, hogy aszondom neki:

— No, Ieig, hun van amit méssose láttóak?

— Hogy mingyá! — hunyorgat.

Avva csak hoznak be a baldos szobába egy leterített asztalt.

— Minek a — firtatom.

— Hogy arra gyön a Fonó goróf — feleli.

— Csak nem tán? — esudálkozok.

— Hogy debijon — erősíti Ieig.

— No, mondok magamba, esse hittem vóna, mondok egy goróf gyűjjék a mi báldunkra. Mégis ördögös ember ez az Ieig, ha zsidó is.

Oszt elmondtam az ulyságot a többinek is.

— No emberek — mondok — oszt az iflyuságot ráneba kell szednyi, hogy ha a goróf itt lesz, ne zsvajogjonak — attam ki az ordret.

— Csak szóllék keed — mondok Ieignek — ha gyün az Izé goróf.

Eceer oszt môngya a Ieig:

— Csendesijje le keed az iflyakat, mer kezdőgyik nyomba.

Hogy oszt esendet paranesótam, oszt odaállok az első sorba, hát az asztalon mán akkor ott vót egy ör-móttlan nattócsér sárgarézbu.

— Mije? — kérdeztem az Ieigtu.

— A Fonó gróf azon beszé — fe — Értem — mondok, — pegyig nem értettem, de a tekintélyt mekkó tartanyi, mind kösségi embernek.

Eceere csak hallónk hummi daltást.

— Aunye! — kurjanti el magát Kis Esvány Pista — akkurát ugy beszél az orrán át akár a mi goróf urunk, a Cieke goróf.

Mer hogy ugy dunnyogott, akár a Cieke gorófé, akit azé hil igy a nép, mivelhogy ép olyan ösztövé, akár a Cieke agara.

— De hun a goróf? — kurjantok én is.

Oszt néztünk mindenfele, debiony nem láttuk a gorótot sehung, ugy elbujtatta a Jégengyütt.

Eceerre oszt megest csak megszólal a goróf, de megest csak nem láttyuk, csak a tócsérbu gyütt a szó.

Utóbb méddanót is, pegyig fájin-szép nótákat.

— Mutassa mekkel a goróf urat, hun van — kajjátánk Ieigre — mekinállyuk egy ital borval, amé ilyen fájin nótákat danót.

— Hogy milyen gorótot akarónk? — meregetett ránk a szemével a Jégengyütt.

— Aki itt danót — môngyuk. — Ked monta, hogy Fonó goróf!

— Ott van, ketek orra előtt — nevetett Ieig, oszt rábökött a tócsérre.

— Netene — neveltünk mink is — de jó kedve van kednek, môngyuk. Dejazé letalább nekönk, akik a báldot attuk, memutathattya ked a gorótot — biztattyuk.

Az Ieig mecesak az ódalát fogta, oszt unnevetett.

— Hogy nincs ott a goróf — nyögte ki a nannevetéstü kékrevalva.

— Ninese? — mondok — nohát maj lesz — fenyegtettem.

Oszt avval odahittam magambo a baldos gazdákat.

— Itassuk meg a gorótot a száján — mondok. — Ha Ieig nem môngya meg, hun van, maj memmongya a szája, akin beszét, meddanót!

Oszt, hogy épp megest dallásba vót, hát üvegszám dötöttük a réztócsér szájába a bort.

— Tessen, igyék a goróf ur! — biztattyuk.

Hogy a harmagyik üveg bort tö-töttük bele, hát attu oszt el is át a szava izibe. Csak tüszögött tüle, a hogy a gorótok szoktak.

— Egésségire goróf ur! — köszön-töttük rá, — bátor, ha már a dallásá-val mettisztót, a személyit se sajnáná tölünk — montuk.

De az Ieig mást mondott. Aszonta, hogy:

— Egye meg a fészkes izé a ketek dógát, hát mebbolondutak ketek? — oszt csak ellökösött a goróf szájátu.

— Má osztég mijé? — firtattuk.

— Errontották ketek a Fonó goró-fomat — ordijja az Ieig.

— Netene — mondok — tán bijon ked uttart egy gorótot, akár más emberfija egy bérest!

— Hogy még ugyanabban pattog — merhogy az ő gorófja százhusz pengő vót — erősíti.

— Tegye ked bolonddá az öreg aplyát — fortyanok rá — ne minket, aszondom, mer baj lesz!

— Hogy má mevvan — erősködött a zsidó. De az a maguk baja, mer mefizetyik a Fonó gorótomat.

— Netene! — mondok mos má én is komolyan — tán bijon merromlott a ked gorófja attu a pár liter bortu?

— Bijon — erősítette Ieig.

— De most má memmutassa azt a kákabéli gorótot — ordítottam rá, mer hogy mérges vótam — külömbet baj lesz!

Dejaz Ieig csak a tócsérre mutagattott, hát ecesepett messzorongattuk a nyakravalóját.

Oszt, hogy má kékült a zsidó, aszszondom:

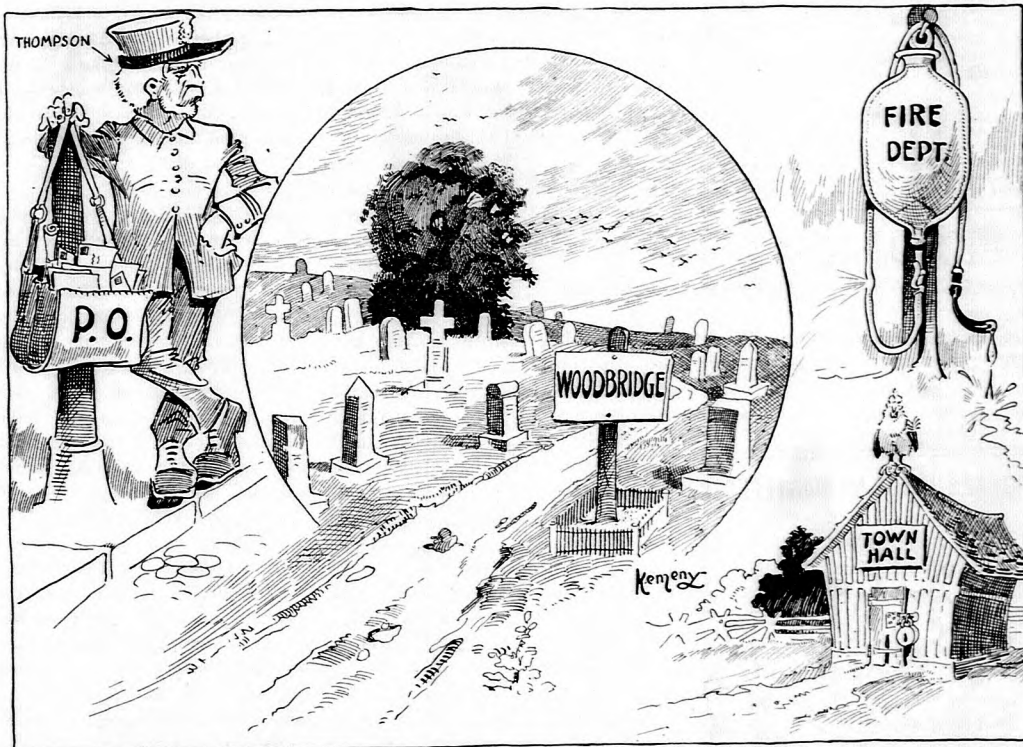
— Elég vót! Hát hun a goróf?

Ieig oszt, ahogy szabad vót a lélegzetyi, ordított, oszt szalatt a esendéreké, oszt a esendérek gyütték, oszt bevíttek a kóterba.

Hát igy végződött a baldos-táncvigalom a kóterba.

De ne is gyűjjék több goróf a mi mulaeságónkba, mer éppeg elég vót ez az egy.

## „Ubricsi csöndélet.“



„Ubrics város híros város” — legalább az „ubricsiek” azt hiszik. A perth ambonyiak azonban azt állítják, hogy Ubrics olyan, mint a temető. Olyan esőndes, hogy ha valaki az „ubricsi” állomásra érkezik, akkor elalszik rögvest. Még az egyedüli élő ember az öreg Thompson, a postamester, aki minden hajnali négy óra-

kor ébren van és nem tud elválni a leveles táskától. A városházán állítólag csirkét tenyésztenek, de már ahhoz is kicsinek bizonyult a városház, s így a csirkék fölmondtak. A tűzoltóság állítólag egy félkezü emberből áll. A minap tűz volt és mert a tűzoltóságnak nincs lova, s a husvéti ünnepekre minden élő lélek kikoesi-

zott, azért a tűzoltásra szánt egy szál repedt esővet alig tudták elhurocolni a tűz színhelyére. Különben az „ubricsi csöndéletet” a kis Dongó alaposan lefotografálta, amint az jelen számunkban látható.

(Megjegyzendő, hogy az öreg Dongónak nem lesz most bátorsága két esztendeig Ubricsra menni.)

## Vendéglőben.

Egy jónévű köruti vendéglőbe vasárnap este betért D. ur a héttagu családjával, elhelyezkedik egy asztalnál és mindnyájuk számára egy: mond egy pohár sört rendel. Azután egy papirosból előveszi a vacsorát és a család falatozni kezd.

A pincér, aki ezt észreveszi, tiltakozni akar, de D. ur gorombán ráförmed:

— Mi köze hozzá?

A pincér elrohan a főpincéért. — Ugyanaz a jelenet. A főpincér látván, hogy ezzel az emberrel nem boldogul, a gazdáért szalad. A gazda szigorú léptekkel közeledik az asztalhoz és rárivall D. urra:

— Nem türom, hogy egy pohár sör fejében itt egy egész asztalt lefoglaljanak és ráadásul még a maguk hozta ételeket fogyasztszák el.

— Ne parancsolgasson — felel vissza D. ur. Magát nem ismerem, magával nem beszélek. Ki maga?

— Én a gazda vagyok, a vendéglő tulajdonosa.

— No ennek örülök. Önnel már az imént szerettem volna beszélni. Mondja csak kérem, tulajdonképpen miért nincs ma katonazene? Ez nem járja, idebolondítani az embert hiába! Ha ezt tudtuk volna, be se tesszük a lábunkat ebbe a helyiségbe!



# \$ZEPE\$\$\$

**A FÖBANKÁR  
23 ÉVES IRODA**

Legbiztosabb pénzküldő és hajó jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű elintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak a főbankárhoz, címe: Jos. L. Szepessy, 9117 Buckeye Rd., Cleveland, O.

# DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.  
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00  
Magyarországra " " \$2.50

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

# DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as  
Second Class Mail Matter  
February 15th — 1902 under the act of  
March 3, 1879.

## VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



A futó-bankárok száma megszapodott. Korláth Mihály meglepett Scalp Level-ről és magával vitte üzletfeleinek nehezen megkuporgatott pénzét. Eleinte nagy szenzáció volt nálunk egy-egy futó bankár, ma azonban hosszászoktunk már, mint a cigány lova a veréshez. Szinte önkénytelenül is feltolakodik a kérdés: ki lesz a következő? Ilyen körülmények között nem esoda azután, ha az üzletek elvesztették hitelüket, a magyarok pedig bizalmukat.

Ez pedig nagy baj; mert a hitel és bizalom megrendültével valóságos kiseszszott lábunk alól a talaj és ennek következtében megakadt az egészséges fejlődés. Igaz ugyan, hogy a munkaviszonyok sem a legjobbak, de azért nem annyira rosszak, hogy valósággal halotti szélesönd álljon be nálunk. Szövetségeink és egyleteink sanyilódnak, lassan haladnak, vagy éppen haldoklanak. Lapjaink alig-alig gyózik a nagy kiadást, egyéb intézményeink pedig csak napról-napra tengetik életüket.

Nem jól van ez így! Ha nem találunk valami orvoslást, úgy az utóbbi évtized alkotásai rombadőlnek és kezdetünk újból mindent, ha ugyan a esalódások után akadnak még emberek, akiknek lesz elég lelkük újra kezdeni a küzdelmet, amiben kifáradt testük és lelkük. Utat és módot kell tehát keresni a további bomlás megakadályozására. Mivel pedig a jelen viszonyok között a pénzen fordul meg minden, azoknak kell tehát megmozdulniok, akik a magyarság pénzeit kezelik, pénz-ügyeleteit lebonyolítják.

Az amerikai magyar bankároknak kell megtenniök az első lépést és pedig a saját érdekükben. Többször hangoztattam már, hogy az amerikai magyar bankároknak szervezkedniök kell: mert különben nagy bajok lesznek. Évtizedek óta működő üzletek alapjait is megingathatja a gyakorta ismétlődő esalódás és a magyar üzlet teljesen elkaparítják majd az amerikaiak. Fontolják meg tehát a dolgot a magyar banküzletek és találjanak utat-módot a további üzelmek meggátolására.

A baj ugyan alaposan elharapózott, de még mindig lehet segíteni. És pedig gyors segítségre van szükség; mert különben az amugy is meglehetősen szervezetlen amerikai magyarság az oldott kénével is jobban szétlull. A bomlás jelei máris erősen mutatkoznak és nem lesz esoda, ha több magyar intézmény jeltelen sirba kerül. Pedig mi még nem állunk olyan erősen, hogy rombadólt épületek alapjain hatalmasabbakat emelhesünk.

Egyik magyar lap azon kesereg, hogy a magyar egyletek némelyike lehetetlen nevet választ. Hát ez legfőlebb neveltséges, vagy száanandó; a nagyobb baj abban rejlik, hogy ha akad elnökségre vágyó ember, rögtön alakít újabb egyletet, vagy szövetséget. Ha valakinek kerül egy-egy gondolata, vagy begyét nyomja az indulat, rögtön lapot indít. És nem számol senki a következményekkel. Ugy vagyunk mi ezzel, mint az egyszeri ember, aki lelt egy gombot és örömeiben rögtön varratott hozzá egy nadrágot.

Ilyen körülmények között nem esoda, ha régiebb intézményeink csak vergődnek, a terv nélkül megalko-

tott új intézmények pedig már bölesőjükben magukban hordják a halál magvát. A megkülömböztetni nem tudó, s a esalódás okait nem igen kereső magyarság nagy észét azután magukhoz ragadják az idegen intézmények. Mi pedig állandóan kesergünk azon, hogy a magyar nem pártolja a magyart.

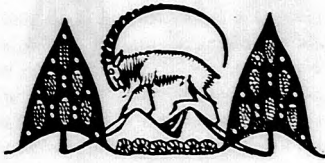
Kesergés helyett pedig sokkalta jobb lenne, ha hozzáfognánk a régebben megalapozott magyar intézmények gyöngéinek megjavításához, s a gyöngék megjavításával az intézményeknek hatalmasabbá tételéhez. Csakhogy az a baj, hogy közöttünk mindig akadnak emberek, akiknek hiúságuk sokkal nagyobb, semhogy azt alárendelnék a közjó szolgálatának. Így azután állandóan vajudnak nálunk a hegyek és megszületik orosz lán helyett a közmondásos egér.

Ilyen körülmények között nem lesz nagy esoda, ha egyszer csak esődot mond az amerikai magyarság egésze és úgy összeroppan közöttünk minden, hogy talántán soha se építhetjük meg többé azt, amit a saját nemtörődömségünk döntött meg. Pedig az amerikai magyarságban számarányának megfelelőleg kell lennie annyi erkölcsi és anyagi erőnek, hogy összes meglevő intézményeit ne csak fönartsa, de sokkal hatalmasabbá is tegye. Csak az a nagy baj, hogy valamiképpen nem akad egy igazán önzetlen prófétája a magyar közügyeknek, aki megmutatná a célra vezető utat.

Jól tudom, hogy ez a kesergés nem sokat ér, de sehogysz tud lellem belenyugodni a mostani állapotokba. És hiszem, hogy velem együtt sokan vannak, akiknek lelkét mareangolja a két ségbeesés az amerikai magyarság jövője miatt. De nem is esoda; mert hiszen mi lesz belőlünk, akiknek a látszat szerint két hazát adott a végzet és végeredményben nem leszünk otthon sehol?!

### Tulzágos előzékenységek.

- Pincér! Libát!
- Mellet, szárnnyat, vagy combot tetszik paranesolni?
- A combját.
- Melyik tetszik? A jobb vagy a bal?



### TEMETNEK.

Temetik a bányászt;  
Ujból ölt a bánya.  
Megásott siroknak  
Se szeri, se száma.  
Sirnak az özvegyek,  
Jajongnak az árvák;  
Kis falun a legényt  
Mindhasztalan várják.  
Gyászpecséti levél  
Megy csak falujába:  
„Igy pusztul, így hervad  
Magyar föld virága  
Idegen világba.”

### VEGYES HIREK.

A csoda-doktorokra alaposan rájárt a rud. De a jósnők még mindig erősen szerepelnek a magyar lapokban.

Péter, szerb király ugyancsak fente a fogát a magyarokra. És most mégis a magyarokkal ünnepelteti őt a — magyar király.

Throopon egy esomó magyart megölt a bánya, s akkor alig irtak az amerikai lapok. Most egypár amerikai pusztult el a bányában és retentő nagy a láрма.

New Yorkban tíz dolláros vacsorát esznek, akiknek fogásra fáj a foguk. Csak az a kérdés, hogy Taft elnök igazán horogra kerül-e majd a fogasvacsora révén?

A lapok egy része ugyancsak hangosan beszél a south riveri gyárról. A gyár pedig hallgat.

### CLEVELANDI MIEGYMÁS.

A Szt. Erzsébet hitközség iskolájában nagy vacsora volt a napokban. A rossz nyelvek azt beszéltek, hogy az egyik jelenlevő egész este nem ivott egyebet viznél; mert az italt nem tőle rendelték.

Jakab Pista halálbirót szörnyen biztatták a vacsorán, hogy „szólalj meg hát gyönyörű virágom”. De Jakab kijelentette, hogy ő nem szokott beszélni; mert az ő „kosz cimerei” nem kívánják a beszédet.

Clevelandból eltűnt egy borbély. Beszélgetnek róla a Bakarudon. Egyszer csak megszólal az egyik:

— Nem is tudtam, hogy a borbély olyan, mint a számár.

— Hogy-hogy? — kérdezi a másik.  
— Na, hát azt mondják, hogy dögölt számarat nem látott senki; mert az csak úgy elvész.

### ÜZLETI HIREK.

Kiss Emil new yorki Nagy Könyvesháza most adta ki nagy irodalmi értesítőjét. A nagy költséggel kiállított értesítőt kérje mindenki, aki szereti a jó könyvet. Ingyen adják az értesítőt. Irjon e címre: 77 Second Ave. New York.

Papp Miklós jólismert clevelandi pénzküldő, akinek évek óta van Clevelandban üzlete, a minap megvette a Lorain utca 2815. száma alatt levő Lehr-féle üzlet-épületet, s rövidesen oda teszi át üzletét.

Amerikai Magyar Farmer címen egy igen tartalmas és szépen kiállított lap indult meg Clevelandban. A lap szerkesztője Földes Imre. A havonta kétszer megjelenő lap ára egy évre \$1.50. Cím: Corner Buckeye Rd. & East 89 Str. Cleveland, O.



2803 E. 79 Str.

**MAGYAROK!**  
Aki szereti az izletes hazai kenyeret és finom süteményt, vásároljon

**CSISZAR PÉTER**  
üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készített, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni.

Telefonon is lehet rendelni:  
Central 3832 R.

CLEVELAND, O.

## A legmegbízhatóbb !! üzlet !!

a városban, ahol jutányosan kap hat mindenféle sérv-kötőt, gumi harisnyát, haskötőt, mankót és egyéb hasonló dolgokat.

Postai megrendelések pontosan teljesítenek.

**KORONA GYÓGYSZERTÁR**  
2812 East 79 Str. Cleveland, O.

### A BAJUSZKIRÁLY.

Ha megfordulsz New Brunswickon. Térj be hozzám, jó magyarom. Bajuszkirály öfelsége Olyan italt tesz elődbe. Hogy bár tenger legyen bajod: Itálával agyoncsapod. Itala, mint csurgatott méz. Az is táncol, aki ránéz. Ki meg párszor föl is hajtja: Annak rofós lesz a bajza.

JUHÁSZ LAJOS 299 NEILSON STR.

### Clevelandi magyarok!

Nagy az viság; mert a mindenféle előnyösen ismert



**DUPAJ GYÖRGY**

a Holton utca 9506-ik szám alatt méri a bufelejtést. Van nála minden, akárcsak Pesten. Aki nem hiszi, térjen be hozzám.

## VIDDER EMIL

IMPORTER.  
IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK.  
PINC: 44 AVE. C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAKTAR AZ EGYESULT ÁLLAMOKBAN.  
— ALLANDÓ RAKTÁRON VAN:  
MOHAI ÁGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BARTFAI, PARÁDI ÁSVÁNYVIZEK. — PALUGYAI ÁLTAL FO-

ZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK NAGY VÁLASZTEKBE KAPHATÓK. — UJ ARJEGYZÉKET KIVÁNTATRA BARKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDULI FORAKTÁRA AZ EGYESULT ÁLLAMOKBAN.

## MÁJUS 1.

A mezőt, az erdőt  
Felruházd szépen;  
Élelmet a madár  
Talál minden lépten.  
Éhesen, rongyosan  
Csak az embert hagyod,  
Akinek fejről  
A vásott kalapot  
Ugyis rég leverte  
A rosszul mért élet.  
S megtette az embert  
Koldusnak, cselédnek.  
Mikor is virrad fel  
Az a napod egyszer,  
Hogy szabad és boldog  
Lehessen az ember?!

## VETERÁN PESTA

régi amerikás és  
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink, hát a Szengyörgy napja is elmúlt már osztég minden bokor szállást adna a szegény legénynek, ha vóna bokor. Mer ebbe az kontriba már a zidő is egész meholondult osztég a szengyörgybe se lehet már bizni, mer még akkor is tél van. Pedig a zókontriba minden cigány nemcsak a lovát dieséri, de Szengyörgyöt is, aki meghozí a meleget. Mer még a cigány se jigea szereti a kötelet meg a hideget. Hát mondok hogy szeretné a hideget a magunkfajta ember, akinek pesel trénen kell dsampolni. Hát mondok mahónap muszáj is felesapni futóbankárnak, merhogy csak a futóbankár tanált be Amérikába. Hordí neki a pénzt a magyar oszt mikor megszette magát, hát szépen elmuffol valami melegebb kontriba oszt a kutyá se báni. A magunkfajta szegény legény meg ha egy kiesinyt megbabrál valakit a bieskával, hát mingyán a hivesre teszik. Hát ijjen a zigasság!

Mindég panaszkonnak a zemberek, hogy így nines moni, ugy nines moni, osztég a végén mégis csak kisül, hogy a futóbankár elvitt egy csomó pénzt, oszt ennek is vót, meg annak is vót. De jazér ha ulyságra vagy egyéb dologra kérnek, hát kileli úket a kilene napos hideg osztég a hajsz se tunna belőlök kinyomni egy garast. A zijjenek osztég ne rijjaanak, ha elviszik a pénzőket.

No de gyerünk öntözkönni, merhogy itt a zoros husvét osztég maly csak kinéz valami. A pápista husvétkor nyul brunevikba vótunk oszt hogy a hajszkiráj szalonyosnál, már mint a Julásznál lyól beszedegettünk a kóbászbul meg a testi italbul, hát elővettek a jányok oszt egy megöztözték legsült a Mareit, hogy a filébül hárman rásztuk ki a vizet. Didergett is a Marei akáresak a hideglelős béka, osztég nem gyözte nyelni a mérgöst. Hát a végén ki is tüzesedett a Marei oszt aszondi, hogy ü már csak ott marad, merhogy sok a jány oszt keves a legény. Pacékba már igen megokosottak az jányok, de nyul brunevikba még órajtosan ki is ötöztetik az legényt. Oszt a Marcira már rá is férne, merhogy a zókontris bekeeset csak a zimádeság tarti ralyta meg a madzag.

Szót Norvákon a Novák Pestánál ugy bekaesintott a Marei, hogy még a kalapja is elmaratt. De az vót a szerenese, hogy ott lakik a Rédvaji kalapos mester, aki fájntos ember, osztég ojjan pinty kalapot nyomott a Marei felyébe, akáresak egy tejes csupor. Csakhogy a pinty kalapho nem

pászol már a zókontris bekees, hát a Marei erőszakkal kiakart ötözkönni Nyul Brunevikba, de mondok én magára ott nem hagyom, iakább még eecer leviszem osztég bejálhat a Marei a szót riveri sapba eugprezentnek, merhogy ott ugyis csak öntözkönni szoktak.

Hogy oszt nannehezen megfottuk a pesel trént, hát mondok a Marcinak, hogy gyerünk Klevelandba a zoros husvétra, merhogy akkor lyó világ lesz. Hát el is mentünk, de hogy a Marcink megnészte a Sepesi főbankáros kalandáriomját, hát aszondi, hogy hopp! Mondok már mijér hopp? Oszt mutatí a Marei, hát akkor látom, hogy április 23-án gör kath. karácson van. Mondok hát asse baj. Lehet, hogy így van, merhogy a zoros kalandáriomjombul sose tuggya a zember, hogy van. Hogy osztég elkesztünk egy hejjen bódog karácsont kívánni, hát ugy kihajintottak minket, mint a jukas hatost.

A Mareinak még a zegyik ápfoga is kilódult. De mondok nem baj, mer leg alább nem kell a zindsajnak kiütni. Oszt hogy másnap Szengyörgy napja vót, hát elmentünk az Dongós kiszörkeshöz Szengyörgy napot köszönteni. Hát nem hajintott ki minket, de mást se kaptunk, mind Bugyi a tapasztásér, mer aszondi a zöreg Dongó, hogy meghóttak a betegek. Aszondi, hogy mennyünk a Dupáj Gyuriho, merhogy az is Gyuri osztég órajtos fiju. Hát el is mentünk osztég a Marei a pinty kalapbul itta a végén a sert. Oszt most se tuggya, hogy fiju é vagy jány.

## SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

Bárkivel küldi pénzt, követelje, hogy sürgönyileg menjen és KÉT NAP ALATT az ó-hazában legyen! Százezer magyar ismeri már a

## NÉMETH JÁNOS

v. cs. és kir. konzuli ügyvivő által megteremtett olcsó

## SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

áldásos voltát! Ha ügynöke így nem tudja küldeni, ne engedjen semmiféle rábeszélésnek, hanem írjon SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDŐIVÉRT a következő címre:

## JOHN NÉMETH,

457 WASHINGTON ST.,

NEW YORK.

Pénzküldés!

Hajójegy-ügynökség!

Közjegyzőség!

Alaptőke: \$25,000.00

## A DONGÓ POSTAJA.



**Többeknek.** A Dongó mult száma kissé megkésétt; mert a könyvkötő alaposan megtartotta a sátoros ünnepeket. A késelemért szíves elnézést kérünk.

**K. M.** A gyárra vonatkozólag olvassa el a Dongóban az „Üti jegyzetek” című cikket. Más tanácsot nem adhatunk a dologban.

**B.** Szívesen kitennők a küldött dolgok ezek a dolgok már megjelentek egyszer. Az elsőt pedig nem lehet közölni. Küldjön valami egyebet.

**R. J.** A betegeket köszönettel vetjük, a küldöttet kidongjuk. Az illetők megkapták a lapot, esakhogy kis- se elkésve.

**Rosemen F. Vilmány.** Köszönjük a szíves jókívánásokat. Jó mulatást kívánunk.

**S. K.** Köszönjük a küldött dolgokat; mások is szívesen látjuk.

**L. G.** Ha aláírhatjuk a nevét, akkor hajlandók vagyunk leközölni; de a hátunkat nem tartjuk miatta.

**N. M.** Kivánsága szerint kifikszo- lunk.

**Hátralékosok.** Szentgyörgy napkor talán mégis csak illenék leszurani a betegeket?!

**T. Gy.** A mostani számra későn jött, a jövőben fölhasználjuk. Várjuk a beteg bodiját is.

**Többeknek.** A néynapi jókívánásokat szívesen köszönjük.

**Több dologról** a jövő számban szó- lunk.

## VÁLTOZATOK A SZARVAKRÓL.

1.

Sohase mondd: „Engem nem csal meg a szeretőm!” — mert ez ostoba- ság.

Azt se mondd: „Eagem megesal!” — mert ez elbizakodottság.

Ellenkezőleg: viseld a szarvaidat bájjal és légy fenséges. Julius Caesart, Catot és Moliéret is megesalták és ők méltósággal viselték a szarvaikat. Élvezd a megesalattás apró gyönyöreit. Voltaire szerint ez a legboldogabb állapot. De légy illedelmesen boldog.

2.

Ne parodizáld ostobán Kolumbuszt: ne henegej azzal, hogy te fedezted föl először, hogy megesalnak.

3.

Ne dicsekedj a szeretőd szeretőivel, a barátaid sokkal jobban ismerik őket, mint te.

Légy szerény! Ne mondd, hogy a szeretőd egy gróffal csal meg, amikor az csak kereskedőseged. Ellenkezőleg, mondd, hogy kereskedősegeddel csal meg, amikor gróf az illető: ez a szeretőd rossz izlését fogja bizonyítani, a te tekintélyedet pedig emelni.

4.

Beszélgj a szeretőd szeretőjével udvariasan és választékosan.

Add át mosolyogva szeretődnek a hozzá intézett szerelmes leveleket. Kisérd a szeretőjének az ajtajáig, de ne lépd át ezt a küszöböt.

Nem kell szégyelned, hogy megesalnak, de nem is kell rá büszkének lenned.

5.

Ne légy gyáva és ne hívd ki párbajra a szeretőd szeretőjét.

Ne hagyj a faképnél hűtlen szeretődöt. Ellenkezőleg: vedd el feleségül, így legalább elválhatsz és megszabadulsz tőle.

## SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.  
Lakása: 1882 East 101 Str.

Telefon: Main 639 és Cent. 6906 K.  
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 R.

Bridgeporton Fojtó János

Vendégben sose hiányos.

Ital, szivar olyan nála.

Szinte elcsurran a nyála.

Aki egyszer megkóstolta.

A bűnaitát fojtja borba.

Fojtónál sok magyar gyerek.

Mert hisz Fojtó derék gyerek.

FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.

HEINRICH FÉLIX

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.

Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkű se vert széllel.  
Építési terveket készít. Árszabást ad.  
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

## LEWIS MAXA

42 Public Square, CLEVELAND, O.

PÁLINKA és BORNAGYKERESKEDŐ

Az igazi mérgező ott kapható. Mérgezősük erős, mint az ördög; tisztá, mint az arany. — Szívörümköknél az öregapáink sem ittak jobbat.

Amerikában a legmegbízhatóbb elsőrendű  
MAGYAR BANKHÁZAK címe:

## JACOB KLEIN BANKER

16 N. Duquesne Ave. DUQUESNE, PA.

207 Sixth Ave. HOMESTEAD, PA.

FŐBANKHÁZ:

1340 PENN AVE. PITTSBURG, PA.

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDÉS

24 ÓRÁN BELÜL FIZETTETIK KI

A LEGJUTANYOSABB SZÁMITÁS

MELLETT.



Hegedűk, órák, láncok, mindenféle imakönyvek, olvasókönyvek, revolverek, beszélő gépek és lemezek, mindenféle dohányok és hazai delin-kendők nálam kaphatók.

Kérjen árjegyzéket.

BÁRCZY ISTVÁN

10 River Ave. Duquesne, Pa.

## SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

Törvényes  
közjegyző.

375 STATE ST.

PERTH AMBOY,

N. J.

PÉNZT a legbiztosabban s leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.

Mindenemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adás-vétel szerződéseket telekkönyvi átirásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyanzintén szép, tartalmu mesés könyvek olcsó áron kaphatók.

Levél cím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.



### UTI JEGYZETEK.

#### Pittsburgi helyzet.

A monda szerint Mohamed, a török prófétája, hívta magához a hegyet, s mivel a hegy nem mozdult, ő ment el a hegyhez. Én is így tettem. Hivogattam az amerikai magyarságot, de mivel a magyarság nagy része azt hiszi, hogy az újságsínáló a leveleből is megélhet, s így nem hallgat a hívó szóra, elmentem tehát személyesen a hallgató magyarsághoz. Elmentem egyrészt üzleti okokból, de másrészt azért is, hogy lássak és halljak valamit.

Pittsburgban és környékén néztem körül először, ahol a Rovnianek és Göczel bankárok bukása tartja izgatottságban a kedélyeket. Jelen is voltam egyik tárgyalásnál, ahol a károsodott felek és a bukott cég képviselői igyekeztek valami egyezsége jutni. A pittsburgi konzulátus és Klein Jakab bankár össze is tűztek afölött, hogy ki viseli szívéen jobban a károsodott felek érdekeit. Ugyálszik azoaban, hogy valami megegyezés jött létre, s a jelek szerint a szegény károsodott üzletfelek megkapják pénzükhöz legalább egy részét. Nem akarom itt a vetékedő felek eljárását bírálgatni, de ugyálszik, hogy mindkét fél kissé tulment a határon. Föltételezem azonban, hogy ez is pusztán a károsodott felek érdekében történt.

Klein Jakab többek jelenlétében azt a kijelentést tette, hogy a Göczel-féle ügy lebonyolítása után a Rovnianek-féle bukás károsultjainak megszerzi majd elvesztett pénzüket, vagy legalább is a veszteség egy részét. Ha ez megtörténik, úgy Klein Jakab megérdemli az elismerést. Csak az a kérdés, hogy vajjon sikerül-e majd a ravasz tót vezért kiugratni a bokorból?

Nem lesz érdektelen talán azt is megemlíteni, hogy szállingó hírek szerint a volt daytoni "generális" Pittsburgba teszi át főhadiszállását, ahol is bankot nyit ki, s természetesen újabb szövetkezetet alapít. A mult megmutatta, hogy a "generális"

ugyanesak érti a cinkefogást, csak az a kérdés, hogy vajjon a szomorú példák után lép-e még a környékbeli magyarság, amely annyit tanult már a saját kárán?

#### A magyar gyár.

Pittsburg után a távoleső New Jersey államba vitt az utam. Szerettem volna látni a sokat emlegetett south riveri magyar gyárat, amelynek részvényeit erősen árusítgatják a magyarok között. Perth Amboyból hosszú villamos kocsizás után a kies fekvésű South Riverbe érkeztem többszöri alapos várakozás és még több viteldij fizetés után. A villamos társulatnak megvan ott az a jó szokása, hogy nem igen hagyja elszunnyadni az utast; mert a kalauz minél süröbben fölrázza az embert és hűsögesen nyújtogatja markát a "niekelért."

Hosszas döcögés és számos "niekel" leszurása után végre megérkeztem South Rivernek New Brunswick felé eső végére, ahol is egy völgyben a vasuti vágány mellett megpillantottam egy élénk pirosra festett, s nemrégén épített műhelyt. Ugy találmra ráfogtam, hogy ez lesz a magyar gyár. Föltevésembe megerősített az is, hogy éppen előttem szállt a villamosra egy utas, akinek zsebéből erősen kikandikált a magyar újság.

— No — gondoltam — ez bizonyosan valami közelvédiki részvényes, aki megtekintette gyárát.

Következtetésem helyes is volt; mert másnap New Brunswick-on találkoztam az illetővel. De gyérünk vissza a gyárhoz. A vasut mellett vezető göröngyös uton leballagtam a gyárhoz és alaposan meghánytamvettem magamban a kérdéseket, amiket majd a gyárban levökhöz intézek. Közlebb érve azonban odalett a kérdező kedvem; mert észrevettem, hogy a gyár hallgat. Kéménye nem füstöl, gépei nem zakatolnak. Az egész telep néma, mint a fölötte levő dombon elterülő temető.

— De majd csak lesz valami ör a gyárban — gondoltam — és bátran benyitottam az ajtón, amelyre egy figyelmeztető kéz mutatott. Az ajtó azonban be volt esukva. Benéztem a gépházba, de még egeret se láttam. A tulsó oldalon levő kisebb műhelyben se volt élet. Egy félig befejezett harang ásitozott a némaságban. Nem vagyok rosszakaratu ember, de úgy tűnt föl, mintha csak annak a harangnak beharangoztak volna.

A gépház oldalában ott terpeszkedett vagy két tonna szén. Meglátszott, hogy nem igen fogyasztják. Körüljártam néhányszor a két kis műhelyt, de hasztalanul. Nem találtam embert, csak a műhely oldalain felszögeezett figyelmeztető táblák meredtek reám: "No smoking."

A gépháznak drótokkal megerősített bádogg-kéménye mintha csak ásitva felelt volna a figyelmeztetésre:

— Mire való a figyelmeztetés? Hiszen én ugy se füstölök.

Mivel pedig kérdéseimre feleletet csak a közeli pocsolyák békáitól kaphattam volna, kiballagtam a villamoshoz és bezónáztam New Brunswickra. Ott igyekeztem egyetmást megtudni. De csak annyit tudhattam meg, hogy a munkások öntözködni jártak, s azért szünetelt a gyár. Hát oknak ez is elég. Csak azt nem értem, hogy miért aludt ki teljesen a gépház tüze. Vagy talán azt is leöntötték?

Egyik helyen azt is hallottam, hogy az utazó "manager" a vidékről telefonozott volna, hogy lesz pénz. És ugy hiszem, hogy a pénz hiánya volt oka az öntözködésnek és a temetői hallgatásnak. Mindenesetre nem ártana világgosságot deríteni az ügyre; mert ha a vállalat életképes, ugy nem szabad csak egyszerűen agyonbunkózni, ha pedig pusztá légvár, akkor nem kell megengedni, hogy a magyarok beleöljék pénzüket reménytelenül.

Szerettem volna erről a dologról behatóan beszámolni, de így csak a látottakról szólhatok, ami pedig nem elég; mert ebből nem lehet igazí vélemlényt alkotni a vállalatról.

(A jövőre szólok majd a B. S. E. Szövetkezetének új házáról, a woodbridgei egyleti házról; a new brunswicki öntözködésről és más egyébről.)

#### Kemény György.

#### JÓRAVALÓ MAGYAROK.

Utóbbi időben a következő jóravaló magyarok szereztek előfizetőket a Doagónak:

Reinitz Jenő Seranton, Matusz István South Norwalk, Dankó Mihály Pittsburg, Novák István South Norwalk, Galaida István Woodbridge, Gondos Péter Bridgeport, Tóth Pál Passaic, Mozzó János Johnstown, Benczkóber Ferencz Schenectady, Samu György South Sharon, Takács György Homestead.

Fogadják mindnyáján a Dongó köszönetét!

**TALÁNYOK.**

Mi ez?

**NAP NAP NAP**

A megfejtés díja: egy szép könyv.  
A megfejtés beküldésének határideje: 1911. május 10.  
A mult számban közölt számtalány helyes megfejtése:

15  
36  
47

98  
2

100

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Torma István, Majer János, Migléc Mihály, Bezeredy József, Marusko Gizella, Miss. E. Kardos, Szijjártó Anna, Mészáros Vince, Fekete Károly, Gerenesér Mariska, Szijjártó József, Róth Károly, Hoffer József, Remport János.

A jutalmul kitűzött könyvet **Fekete Károly** (New York) nyerte meg.

**KAPUVÁRI SZALONOS.**  
Bakarudon van egy csárda  
Kapuvári a gazdája.  
Söre, bora, pálinkája  
A virtusnak melegája.  
Varga Pálhoz ki bemegyén:  
A bánata sirba megyén.  
**8507 Buckeye Road, Cleveland O.**

Holtanon a vasut mellett  
A "Nebusulj" csárda.  
Komisz italt de sohasem  
Tesznek ott a bárta.  
Mert annak a jó csárdának  
Krözser a gazdája.  
**Krözser György 8225 Holton.**

Édes magyar honfitársam,  
Figyelj hát az okos szóra.  
Lesó Joehoz egész bátran  
Bepillantathatsz kóstolóra.  
Bora, söre, pálinkája  
Helyét bárhol is megállja.  
**LESÓ JOE  
2742 EAST 92 ST-4. CLEVELAND, O.**

Van a Bakarudon  
Hej, de is sok csárda!  
A Polcz Józsefének  
Még sen: akad párja.  
Mint a csurgatott mész,  
Olyan az itala.  
A bubánat nála  
Nem ül az asztalra.  
**POLCZ JÓZSEF  
8638 Buckeye Rd. Cleveland, O.**

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény készítője.  
Egyleti zászló, szalag s aranyjelvény, sapka és kalap stb. készítő. Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök.  
Cím:  
**Mrs. FRANK PAPP,  
197 Ave. B, NEW YORK.**

**HOTEL MIDDLESEX**  
Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legistább hotelja, a melynek **GALAJDA PISTA** a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.  
Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

Azt a kutya Ponclusat  
Ennek a világnak!  
Nincsen párja Clevelandban  
H. KLEIN szalonjának.  
Itala jó, a nem csal a mértéke,  
Italt is küld akármely vidékre.  
Az öreg market közelben.  
**437 Woodland Ave., Cleveland, O.**

**FÉRFIAK!**  
14 éves ifjúkori könnyelműségük és a következményeit érzik, ne essenek kétségbe; mert van egy szer, mely természetellenes kicsapongás szomorú szenvedély első következménye: az ezen bűnös betegség következményeitől megszabadítja. — E szerencsétlen öntudatlan magámlás eleinte ritkában, később sürűbben; a szem beesett kék gyűrűs lesz, majd gyakori félnékenység, étvágytalanság és idegesség gyötrik a beteget. Ezen bajok ellen az egyedül szer a **Mersita-féle SATURNIN**. Néhány adag után a fenti tünettel elmaradnak, a régi életkedv és önruralom visszatér és a beteges külszint egészséges arcszín váltja fel.  
1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent, 3 üveg egyszerre hozatva 2 dollár 50 cent, postán 2 dollár 75 cent. Az ár a rendeléssel küldendő be papírpénz és bélyegeken vagy money order utján. Egyedül kapható a **Vörös Kereszt Első Magyar Gyógy-szertárban, 8901 Buckeye Road, CLEVELAND, O.**

**Peter W. Wren, elnök.**  
Fred W. Hall, pénzt.  
Alapítóké \$200,000. — Főnökeleg és kifizetetlen haszon \$150,259.  
**Pequonock National Bank  
BRIDGEPORT, CONN.**  
Ez a bank elfogadja ugy az egyesületek mint az egyesek pénzét. Üzletfelelvel liberálisan s becsületes üzleti alapon bánik. A Betegségélyző Egyesületek Szövetkezetének pénzelt is ez a bank kezeli.

**MOLNÁR KÁROLY**  
2748 E. 79th STR.,  
CLEVELAND, O.  
A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást. Szalonjában pedig kapható mindenféle ital, akárcsak Pesten.  
Tel. Princeton 2377 W. East 1255 R



**JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!**  
2633 E. 89 Str.  
Én, Veterán Pesta, hatvanszor eszküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint **Juhász Pistanál a Boltonon**. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Atreca:  
**JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str. CLEVELAND, O.**

**PAPP MIKLÓS**  
ALLAMILAG ENGEDÉLYEZETT  
hajójegy-, pénzküldő-, közjegyzői és tüzbiztosítási irodája.  
3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.  
\$13.000 biztosíték az állami kincstárnál, hajótársulatoknál és pénztézeteknél.  
HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.  
PÉNZKÜLDES gyorsan, pontosan és olcsón a világ minden részébe.  
Kérjen árjegyzéket.

Roják István szalonjában örökösen vigasság van. Sörét, borát, pálinkáját Mindenfelé megcsodálják. Magyarom, aki arra jársz. Nála barátságára találsz. Térj be hozzá, meg nem bánod. S kalapod is félre vágod.  
**Roják István, Roundhouse, SOUTHPORT.**

**Galbos János** szalonjában Vigan szól a nóta, Pohár hozzá a hegedű, A vonó a kóta. Aki hozzá betér, Meg nem bánja soha; Mert Galbos Itala Nem hitvány mostoha.  
**Galbos János szalonja a Grand utcán.**

**NOVÁK ISTVÁN**  
45 R. E. Ave. South Norwalk, Conn. A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.  
Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.

Magyar pártold a magyart!  
**JAKAB ISTVÁN**  
magyar temetési rendező.  
Betegszállítás kórházakba. — Kocák minden alkalomra.  
**8013 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.**

**KELEMEN GERGELY**  
virtigli őrmester ur levele.



Kelt Betses Levellem vizesen, mer-hogy a Katyi ugy lejöntött, hogy még a bakanesot is le köllött huzni. Szeretett kedves isapám isanyám esolkolom kenteket oszt egészségökre kivánom az husvéti dísznóságot meg a tolyást. Osztt a kóbászt malydnem mind a Katyi fogyasztotta jel, a kan-tinos kisasszonnak mán csak a végi lyutott belüle, de jazér aszondi, hogy igen fórsriftos vót. Hát mondok nem ártott vóna megtódnai a kóbászt, de mondok nem esudálkozok, merhogy rossz világ van oszt isapámtul nem igen telik. De jazér köszönnyük az megemlékezést. Osztt a Katyi igéri, hogy elküldi a fotografiját mihéatség csak tehetyi, de csak három hónap mulva telik le a zidelye. Osztt így mondok nekem ebbe a zévbe kéceer lesz nagybütióm.

Osztt most mán arrul is tutósitom kenteket, hogy nagy parádé lesz az felvárosba, hát készül a zegész gar-nizony, mer aszondik, hogy gyün a szerb kiráj, akinek eddig eoki vót, merhogy ü verette vóna agyon a má-sik kirájt. Hát így oszt Ferene Jóska öfelsige nem akart vele parójáznai. De hogy ez mán régen vót, hát tán igaz se vót, így osztég mégis csak elgyün ide az dísznó kiráj, akinek az magyar fog szalutéroznai. Hát eszi is a méreg

az magyar fíjukat, de aszondi a Bim-bó hadnagy ur, hogy aszondi van azér eszi a zöregnek oszt most ojjan náthás lett, hogy nem gyühet az fel-városba. Így osztég az kondások ki-rája is aligha fog itt kukuricázni.

Igaz is oszt most lyut eszembe, hogy gyün a Szengyörgy, hát mon-gyák meg a Csimbók Gyuri sógoraak, hogy a zisten éltesse. Oszttég írják meg, hogy Szengyörgykor kiláccott-é a varnyu a vetésbül. Most már esol-kolom kenteket osztég a züsöz bor-nyut tartásák meg.

Szeretett vitéz fíjok az hideg sir lézártáig.

**Kelemen Gergely**  
őrmester ur.

— o —  
**Családi idill.**

**A férj:** Ha egy férj olyan buta, hogy a szarvait nem veszi észre, megérdemli, hogy a Dunába dobják.

**A feleség:** Tudsz te uszni?

— o —  
**Fogas vacsora után.**

**Egy vendég (Braualhoz):** Hogy a slág üsse meg az egész rendezőseget!

**Braun:** Mit káromkodik?! Mi a baja?!

**Vendég:** Tiz dollárt fizetni holmi rongy fogasért! Dísznóság!!

**Braun:** Mit szid maga engem?! Szidja a Balatont!

— o —  
**FÖLDIKÉM!**

Nemesak a napot, de a lapot is nyugtával díesérik!

**Magyar csárda!**

Akinek elsőrendű italra van szük-sége, ne feledje el, hogy az igazi magyar csárda McKeesporton van, amelynek gazdája a jóllismert

**WEISS JÓZSEF.**

Aki magyar, térjen be hát hozzá.  
Címe:  
411 Market Str. MCKEESPORT, PA.

**SCHWARTZ B.**

2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

**KÖZJEGYZŐ.** Pénzküldés a vilá-g minden észébe.

**HAJÓJEGYEK** minden vonalra.  
Mindenféle ital kicsiben és nagyban.  
Vidéki megrendeléseket is elfogad.

\*\*\*\*\*  
**Bridgeporti magyarok!**

Aki igazán szép szalont akar látni, ahol mindenféle italt és szivart lehet kapni, az keresse föl

**KARÁSZ FERDINANDOT**

427—429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HÁZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát, az ugorjék a vízbe.

\*\*\*\*\*  
**Magyar egyetek figyelmébe!**

**PERÉNYI BÉLA**

**ZASZLO- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ** megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka himzéses magyar dísz-zászló. — Árjegyzék és költésé- vetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni:

**ADALBERT PERÉNYI**

325 E. 14th STR. NEW YORK, N. Y.

\*\*\*\*\*  
**A. STRASSBURGER and Co.**

Imakönyv olvasmány, pipa, do-hány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

\*\*\*\*\*  
**MAGYAR TESTVÉR!**

Hát tudod-e, hogy hol lehet iga-zán magyarosan mulatni? Már hol lehetne máshol, mint az öreg demokratánál

**HORNYÁK JÓZSEFNÉL**

2710 Grand Ave. CLEVELAND, O.

Mérgös, sör, bor és szivar a javá-ból kapható nála. Demokratát és re-publikánust szívesen látnak el ott.  
Előre tehát demokrata és republ-ikánus a Hornyák csárdájába!

\*\*\*\*\*  
**RIZSAK JÁNOS PÉNZ-SZALLÍTÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE**

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa  
Alpha N. J.

Wharton, N. J.  
Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey Állami törvényeknek megfelelően  
35.000 dollár biztosíték az Államnál.



KÖZJEGYZŐ.

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban szállít bármely világrézbe. Kérem egyuttal ügyfelel-met ha pénzt akarnak Magyarországból kiho-zatni, úgy a költségek megtakarítása céljából adják fel budapesti irodám címére, Budapest, VIII. Röck Szilárd-utca 29. szám és én az összeget hiány nélkül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok el, az utasokat személyesen elkísérem a hajókhoz. JOGÜGYEKBEK okiratok szakszertlen kiállítatnak és a törvényeknek megfelelően elintéztetnek.

UTBAIGAZITÁST, felvilágosítást és tanácsot ingyen és szívesen adok.



### UJ BOR IDEJÉN.

(Vége.)

— Szállj le asszony, aztán huzzuk a kocsit.

Belefognak a nem embernek való munkába. (A ló alighanem nevette ezt a dolgot a saroglyánál.) Huzzák a kocsit, ameddig bírják, kiérnek vele a homokról a csinált utra, ott is mennek még vele egy darabig, egyszer azonban megállnak mind a ketten, hogy tovább nem lehet. Ha ég-föld összezszakad, akkor sem lehet.

Megint csak ácsorognak tanácsalanul. Erősen esteledik, az asszonyban már a félelem is föltámad, hogy mi lesz velük itt a kietlenségben. Még majd utonállók törnek rájuk. Amint-hogy im jön is egy esomó sötét alak az uton. Mikor közelebb útnak látszik csak meg, hogy nem mások, mint tiz jókedvű tanyai legény.

— Hova, hova legények? — kérdi Vince.

— Hát csak be a városba, egy kicsit széjjelnezn.

— No, — mondja Vince — nem huzaák be a város széléig ezt a kocsit?

— De bizony. Fejenkint két hatsért.

Állt az alku azonnal, a sok legény a rudba, lősbe akaszkodik s gurul a koesi, Vince, meg Viacéné nyugodtan sétál mellettük.

Hanem a legények elunják a gyalogjárást, megrántják a rudat s futva viszi a sok erős kölyök a kocsit. Vince elmaradva kiabál:

— Hej, nem jól van ez így! — Hisz elmaradunk!

— Hát üljenek föl — mondják a legények — ugy se huztunk még szép asszonyt kocsin.

Mire elpirul az asszony, de fölül. Utána Vince s a tiz bolond most már a rudba, kisafákba akaszkodva ugy viszi a kocsit, hogy lóigának is elég volna. Vince bormérő pedig ül az asszony mellett a hátulsó ülésen uri módon és azt mondja:

— Ha az első színésznő volnál a színházba, akkor se járhatnál különben...

Futnak a legények, halad a koesi.

Utóléri a Jóljártékat. Jóljárt már kevésbbé büszke, miat az előbb. Elfáradt. A két lóra való szerszám java részét a földön huzza maga után, a lövött nyul pedig tisztára bevérezte az ünneplő ruháját. Amint mellette elhaladnak, könnyörögve kiált, hogy: „fogjuk vissza a lovakat!” azonban Vince csak nagyuri kézlegyintéssel felel, hogy: „nem lehet!” és robog tovább a kocsin. Hagy durranjon szét mérgében a sógor.

Vámon, töltésen, mindenén átjutnak, elérnek a városzélig, itt meg kellene állni. Azonban most meg már a legényekben áll az ördög; nem akarják abbahagyni a foglalkozást. Be is huzzák a kocsit rendesen Vincéék háza elébe és Vince a bormérésben bort, sört adat elébük, hogy most már ez a napszámra ráadásul jár. Ő maga pedig hosszuszáru pipára rágyujtva, alkalmas széket keres, azt az utcára a ház elé viszi és ráül.

— Hát kend — mondja neki az asszony — mögbolondult.

— Nem én — mondja Vince a pipaszár mögül — csak mögvárom, amig a lüvött nyullal itt előttem elpatalléroz a sógor... **Tömörkény István.**

### KEDVES MAGYAROM!

Maholnap a pünkösdi rózsá is ki nyílik, hát a te beteged nem nyilatkozik meg soha?!

### New Brunswicki jókivánságok.

— Az Istenre bizd az orvos szám-lájának kifizetését!

— Öltöztess ki a vőlegényedet és lépj meg az esküvő elől!

— Husvét másodnapján járj te a new brunswicki magyarok között!

### Sharoni jókivánságok.

— Koszorus leány létedre káromkodjál te a menyasszony-kiadásnál!

— Első vőfély létedre maradj éhesen!

— Kan-hussal traktáld te a vendégeket!

### Scrantoni jókivánságok.

— Törd te az angol nyelvet!

— Hat embert tégy te le a muakából!

— A Dongóval vegyék el a verekedő kedvedet!

— Sörös pohárral akarj te esőkölni a bálban!

— Tizenkét dollárt fizess te egy köpésért!

### Loraini jókivánságok.

— Házasítsanak meg a javasasszonyok!

— Szögezzék ki a fényképedet a ház oldalára!

### Lapszemle.

(Egy képkiállításról hozott kritikából:) "A második teremben áll a holt Tisza; az egész festmény csupa élet, csupa levegő."

### Debreceni Csárda

Magyarom! Mióta a füled kétfelé áll, még olyan csárdát nem láttál, mint a **Timkó és Babesány** csárdája Medecin és Woodland sarkán. Timkó Májk, az öreg bártender méri az italt. Van ott sör, bor, jőféte mérés és szivar. Azonkívül mindenkor finom lunch.

Timkó és Babesány Cleveland, O.

### Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St. E. Toledo, O.  
5000 DOLLÁR BIZTOSÍTEK AZ ALLAMNÁL.

Magyarországi és iteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal!

### KLEIN JÓZSEF

7809 Woodland Av. CLEVELAND O.

Magyar festő és falpapirozó üzletben mindenféle festék, papír és dekoráció kapható. Elvállal külső és belső házfestést, papirozást.

A kít ő kifikszo, annak nincs oka káromkodni.

### MITAR MRAVUSICH

101 MARSHALL STR.

BENWOOD, W. VA.

Aki szereti a tiszta, finom italt, az keresse föl. Szép terme bálókra és egyleti gyűlésekre kiadó. Pálinkát vidéki rendelésre is küld.

Postaeim:

101 MARSHALL STR.,

WHEELING, W. VA.



**BETEG? KÖHÖG? FAJ A MELLE? NINCS ÉTVÁGYA?  
FAJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LÁBA, KARJA, DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDULJON A

**"VÖRÖS KERESZT" ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBA.**

8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.  
POSTAN IS KÜLD ORVOSSÁGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.



**RED CROSS PHARMACY**  
TULAJDONOS: BOLGÁR ERVIN

### EGY OTTHON TIZ (10) DOLLÁRÉRT.

Tejgazdaságáról híres Wisconsin államban lévő "BUDA" nevezetű magyar telepen, minden becsületes magyar csekély tiz (10 dollár) havi részlet fizetésért 10 otthon alapíthat.

**NEM KELL ADÓT, NEM KELL KAMATOT FIZETNI. — VALÓDI ÉLETBIZTOSÍTÁS.**

Kérjen bővebb felvilágosítást az alábbi címen:  
**THE JAMES W. GOOD COMPANY**  
Ashland, Wis. Department C.

Rawlings utcán áll az öreg csárda.  
Laczkó csaplár soha sincs magába.  
Vagyon nála sör bor, aszivar, mérgecs.  
Italától felhóltban is vér lesz.  
**LACZKÓ JOZSEF SZALONJA.**  
86 RAWLINGS AVE.

Rongyos csárda, aítő nincsen rajta.  
De gazdája igaz magyar fajta.  
Jéghideg a söre éjjel-nappal.  
A szkumere nincsen tele habbal.  
Italának allg akad párja.  
S nála lehetsz meleg barátságára.  
So. Bend. 849 So. Chapn Str.  
**TOMASITS JÁNOS.**

\*\*\*\*\*  
**BRIDGEPORTIAK!**  
\* Nagyot mulaszt, aki be nem tér  
\* **KISS GYÖRGY SZALONJÁBA.**  
\* Nála kapható a legjobb ital és aszivar.  
\* Barátságban sincs hiány. **KISS GYÖRGYNE** pedig a legrégebb és legjobb cselédhelyező Bridgeporton.  
\* 7 Lesko Court, **BRIDGEPORT.**  
\*\*\*\*\*



### MEGHÓDITJA A VILÁGOT!

Ha a Lilliom arcszeptív kenőcsöt és Lilliomtej szappant használja; mert hamarosan ifju, szép és tiszta lesz az arca. Egy dollárért mindkét szert megkaphatja úgy, hogy ott nem kell semmit ráfizetni.

Egyedül kapható a  
**VÖRÖS KERESZT ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN**  
8901 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

### G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

az Erie vasuti társaság ügynöke.  
19 North Phelps Str. YOUNGSTOWN, O. Cor. Dock & State Str., SHARON, PA.  
**PÉNZT** a legbiztosabban és leggyorsabban küld az ó-hazába.  
**Vesz és elind** külföldi pénzeket.  
**HAJÓJEGYEK.** Innét Európába vagy Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra.  
**MINDENNEMU KÖZJEGYZŐI** okiratok szakszerűen kiállítatnak és konzullig hitelesítettnek.  
**Házukat vesz és elind.** Tűzbiztosítás. Mindenféle utbaigazítást és tanácsot ingyen ad.

# ROTH BANKHÁZAI



**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK**  
**KÖZJEGYZŐI IRODA**  
**HAZAI JOGI ÜGYEK**

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.  
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.



# DEMCHAK ISTVÁN

**LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.**

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.  
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT